

C1TCSE3_文言文先修班wk3



C1TCSE3...

謝老師中文教室

文言文先修班

陳諫議教子

《宋名臣言行錄》

宋陳諫議①家有劣馬，性暴，不可馭，蹄齧②傷人多矣。一日，諫議入殿，不見是馬，因詰僕：「彼馬何以不見？」僕言為陳堯咨售之賈人③矣。堯咨者，陳諫議之子也。

諫議遽④召子，曰：「汝為貴臣⑤，家中左右尚不能制，賈人安能畜之？是移禍於人也！」急命人追賈人取馬，而償其直。戒僕養之終老。時人稱陳諫議有古仁人之風⑥。

註釋

- ①陳諫議：陳省華。諫議：官名。
- ②齧：啃、咬。
- ③賈人：商人。
- ④遽：急忙。



⑤貴臣：朝廷重臣



⑥風：作風、風範



陳諫議教子

《宋名臣言行錄》



陳省華有三個兒子：陳堯叟、陳堯佐和陳堯諮。在優良的家教影響下，三兄弟通過科舉考試成為進士，故被譽為「一門四進士」。後來，長子任宰相，次子任丞相，三子為節度使，名揚天下。





文言小錦囊



😊 相似
♪ 木相似



文言文中很常出現「**通假字**」——用讀音相同或相近的字來代替本字。這可不是錯別字，只是當時的書寫習慣。比如，「說」通「悅」；「反」通「返」。了解這個特點，閱讀文言文時就更加容易啦。

©CHiSTARSS



熱身時間

試找出下列粗體字的意思，把答案填在橫線上。

1. 「乃曰：『吾忘持度。』**反**歸取之」 《韓非子》

😊 相似

① 返 (返家)

2. 「學而不思則**罔**，思而不學則殆」 《論語》

😊 相似

① 惘 (迷惘)

3. 「便要還家，設酒、殺雞，作食。」陶潛《桃花源記》

♪ 木相似

① 邀 (邀請)

閱讀理解

根據指示，回答下列各題。

1. 試找出下列句子中**粗體字**的意思，並塗黑答案的圓圈。

i. 「因**詰**僕」

○說話 ○疑惑 責問 ✓

ii. 「家中左右尚不能**制**」

○制止 制服 ✓ ○停止

iii. 「賈人安能**畜**之」

飼養 ✓ ○畜牲 ○儲蓄

2. 試寫出下列以粗體標示之**通假字**的「本字」，並解釋該字的意思。

i. 「而償其**直**」

今字/本字：

值 ^似

詞義：

金錢

戒

ii. 「**戒**僕養之終老」

今字/本字：

誡 ^似

詞義：

告誡

言

3. 把下列句子譯為白話文，填在橫線上。

諫議入廄，不見是馬，因詰僕：「彼馬何以不見？」

陳諫議入到馬廄，沒有見到這匹馬，因此質問僕人說：「那匹馬為何不見了？」

4. 陳諫議家中的馬被視為「劣馬」是因為哪兩個原因？

- A. 難以駕馭 B. 踢傷咬傷很多人
 C. 不喜被困馬廄 D. 馬蹄和牙齒曾受傷

5. 為甚麼陳諫議認為兒子的行為是「移禍於人」？

因為陳諫議認為兒子身為「貴臣」，家中眾人尚且未能制服那匹「劣馬」，故此「賈人」就更不可能成功飼養那匹馬，甚至可能受傷，所以他認為兒子是「移禍於人」。

6. 以下哪項**不是**陳諫議和兒子對話後所做的行動？

- A. 命人把賈人召來 B. 命人把買劣馬的錢退給賈人
 C. 命人把劣馬帶回來 D. 命人飼養劣馬直至牠老死

7. 以下哪一句名言**最符合**陳諫議教導兒子的道理？

- A. 己所不欲，勿施於人。
 B. 不寶金玉，而忠信以為寶。
 C. 人誰無過，過而能改，善莫大焉。
 D. 三思而後行。



課文語譯



溫習專用 堂上勿看

陳諫議教子

《宋名臣言行錄》

宋人陳諫議家裏有一匹劣馬，性情暴躁，不能駕馭，踢傷咬傷了很多人。有一天，陳諫議走進馬棚，沒看到這匹馬，於是責問僕人：「那匹馬為何不見了？」僕人說是陳堯諮把馬賣給商人了。陳堯諮是陳諫議的兒子。

陳諫議急忙把兒子召來，說：「你是朝中重臣，家中眾人尚且不能制服（這匹馬），商人又怎麼能養它呢？你這是把禍害轉嫁給別人啊！」（陳諫議）趕緊命人去追商人牽回馬，並把賣馬的錢退還給商人。他告誡僕人要把那匹馬養到老死。當時的人們稱讚陳諫議有古代賢仁的作風。